



Université  
franco-allemande  
Deutsch-Französische  
Hochschule



FRIEDRICH-ALEXANDER  
UNIVERSITÄT  
ERLANGEN-NÜRNBERG  
FACHBEREICH  
RECHTSWISSENSCHAFT

## Deutsch-Französisches Forschungsatelier *Atelier de recherche franco-allemand*

### Die bürgernahe Ziviljustiz *La justice civile de proximité*

20. bis 22. März 2013

*20 au 22 mars 2013*



Mr. Le juge de paix a rendu sa décision, les parties sont censées conciliées.

#### Wissenschaftliche Zielsetzungen der Veranstaltung

Wie im nebenstehenden Bild wurde die Justiz oft als zu bürgernah, zu teuer und zu unsicher karikiert. Bereits seit etlichen Jahren bildet aber die Frage nach „bürgernahe Justiz“ den absoluten Kern vieler Justizreformen.

Das deutsch-französische Forschungsatelier soll die Umriss des Begriffs der bürgernahen Justiz klarstellen und geeignete Systeme für eine Realisierung von mehr „Bürgernähe der Ziviljustiz“ aufzeigen. An diesem deutsch-französischen Rechtsvergleich arbeiten deutsche und französische Wissenschaftler, Praktiker, Doktoranden und Studierende unmittelbar mit.

Die gemeinsame Arbeit und der Austausch sollen ermöglichen, die Stärken und Schwächen der in den jeweiligen Ländern eingeführten Systeme herauszuarbeiten und dadurch unmittelbar zu Überlegungen über die Mittel, die das Vertrauen der Bürger in ihre Justiz verbessern könnten, beitragen.

#### Objectifs scientifiques de la manifestation

La justice est souvent perçue comme trop lente, trop chère et trop éloignée des justiciables. La justice de proximité se trouve aujourd'hui placée au cœur des réformes judiciaires afin de tenter d'améliorer les rapports entre la justice et le citoyen. Cette manifestation a pour objectif de cerner les contours de la notion de justice de proximité et de comparer les dispositifs susceptibles de concourir à sa réalisation en matière civile en France et en Allemagne. Associant des enseignants et étudiants avancés français et allemands dans un cadre interactif, cet atelier de recherche doit permettre de faire émerger les forces et fragilités des dispositifs mis en place dans les deux pays et d'alimenter la réflexion sur les moyens de renforcer la confiance des citoyens dans leur justice.

#### Zusatzprogramm:

- Informationsabend zur deutsch-französischen Doppelpromotion (cotutelle de thèse)
- Networking für Nachwuchswissenschaftler im deutsch-französischen Bereich
- Erwerb von Kenntnissen im Zivilprozessrecht
- Möglicher Beitrag zum Tagungsband

#### Programme complémentaire:

- Soirée d'information: La cotutelle de thèse franco-allemande
- Mise en réseau des jeunes chercheurs
- Approfondissement des règles de procédure
- Possibilité de contribuer aux actes de l'atelier



## Deutsch-Französisches Forschungsatelier

# Programm

20. bis 22. März 2013

### Mittwoch, 20. März 2013

14.00 Uhr	Begrüßung der Teilnehmer durch die Dekane
14.30 Uhr	Einführung <i>Der Begriff der bürgernahen Ziviljustiz in Deutschland und Frankreich</i> (Dr. R. Montagnon, Dr. M. Zwickel)
16.00 Uhr	Kaffeepause
16.30 Uhr	Vorstellung der Arbeitsinstrumente und des Arbeitsablaufs Einführung in die Rechtsvergleichung Elemente bürgernaher Ziviljustiz in rechtsvergleichender Zusammenschau Einteilung der Arbeitsgruppen und vorbereitende Gespräche
18.30 Uhr	Gemeinsames Abendessen
20.00 Uhr	Informationsabend: Die deutsch-französische Doppelpromotion (cotutelle de thèse)

12.30 Uhr	Mittagspause
14.00 Uhr	Atelier 2: Prozessuale Aspekte bürgernaher Ziviljustiz in Deutschland und Frankreich Die Veränderungen des gewöhnlichen Verfahrens (Prof. Dr. Frédérique Ferrand, Lyon) Die einvernehmliche Streitbeilegung als Beispiel für prozessuale Bürgernähe (Prof. Dr. Reinhard Greger, Erlangen)
16.00 Uhr	Kaffeepause
16.30 Uhr	Gruppenarbeiten: Atelier 2 Verfahrensmodifikationen Streitbeilegungsmechanismen Verfahrensdauer
20.00 Uhr	Abend zur freien Verfügung, ggf. Erkundung der Erlanger Gastronomie

### Donnerstag, 21. März 2013

09.00 Uhr	Atelier 1: Strukturelle Aspekte bürgernaher Ziviljustiz in Deutschland und Frankreich Die Beteiligung von Laien an der Rechtsprechung in Frankreich als Beispiel struktureller Bürgernähe (Prof. Dr. Marc Véricel, Saint-Etienne)
10.00 Uhr	Kaffeepause
10.30 Uhr	Gruppenarbeiten: Atelier 1 Gerichtsorganisation Weitere strukturelle Aspekte

### Freitag, 22. März 2013

09.00 Uhr	Atelier 3: Internationale und europäische Aspekte bürgernaher Ziviljustiz Internationales und Europäisches Privatrecht und bürgernahe Justiz (Prof. Dr. Robert Freitag, Erlangen)
10.00 Uhr	Kaffeepause
10.30 Uhr	Gruppenarbeiten: Atelier 3
12.30 Uhr	Mittagspause
14.00 Uhr	Ergebnissicherung Vorstellung der Gruppenarbeiten Zusammenfassung
16.30 Uhr	Veranstaltungsende



## Atelier de recherche franco-allemand

# Programme

20 au 22 mars 2013

### Mercredi, 20 mars 2013

14 h	Allocution de bienvenue par les doyens
14 h 30	Introduction La notion de justice civile de proximité en France et en Allemagne (R. MONTAGNON, M. ZWICKEL)
16 h	Pause café
16 h 30	Présentation des instruments de recherche et du déroulement de l'atelier Introduction au droit comparé Les éléments de la justice civile de proximité Répartition des groupes de travail et conversations préparatoires
18 h 30	Dîner en commun
20 h	Soirée d'information : La cotutelle de thèse

14 h	Atelier 2 : Les instruments processuels de la justice civile de proximité en France et en Allemagne - Les modifications de la procédure ordinaire (F. FERRAND, Lyon 3) - Le cas des modes alternatifs de règlement des conflits (R. GREGER, Erlangen)
16 h	Pause café
16 h 30	Travail en groupe: Atelier 2 Modifications du procès MARC Durée du procès Autres éléments de la proximité processuelle
20 h	Soirée et dîner libre à Erlangen

### Jeudi, 21 mars 2013

9 h	Atelier 1: Les instruments structurels de la justice civile de proximité en France et en Allemagne L'exemple de la participation des profanes à l'oeuvre de justice (M. VÉRICEL, Saint-Étienne)
10 h	Pause café
10 h 30	Travail en groupe: Atelier 1 Organisation de la justice Autres aspects structurels de la justice civile de proximité
12 h 30	Déjeuner

### Vendredi, 22 mars 2013

9 h	Atelier 3 : Aspects internationaux et européens de la justice civile de proximité <i>Le droit international privé et la justice de proximité (R. FREITAG, Erlangen)</i>
10 h	Pause café
10 h 30	Travail en groupe: Atelier 3
12 h 30	Déjeuner
14 h	Synthèse Présentation des travaux en groupe Résumé
16 h 30	Fin de l'atelier



Universität  
franco-allemande  
Deutsch-Französische  
Hochschule



FRIEDRICH-ALEXANDER  
UNIVERSITÄT  
ERLANGEN-NÜRNBERG  
FACHBEREICH  
RECHTSWISSENSCHAFT

## Deutsch-Französisches Forschungsatelier *Atelier de recherche franco-allemand*

### Die bürgernahe Ziviljustiz

#### *La justice civile de proximité*

20. bis 22. März 2013

*20 au 22 mars 2013*

#### Anmeldung/ Inscriptions:

Bitte melden Sie sich bis 10. März 2013 per E-Mail (mit Angabe Ihrer beruflichen Tätigkeit und Ihrer Kontaktdaten) an [martin.zwickel@fau.de](mailto:martin.zwickel@fau.de) oder per Fax an +49 9131 6103898.

Merci de vous inscrire jusqu'au 10 mars 2013 par courriel (préciser fonction et adresse/courriel) à [martin.zwickel@fau.de](mailto:martin.zwickel@fau.de) ou par télécopie au +49 9131 6103898.

#### Unkostenbeitrag / Droits d'inscription:

Studierende und Doktoranden / Etudiants et doctorants: 10,- € (inkl. Verpflegung; repas inclus)

Andere Teilnehmer / Autres participants: 20,- € (inkl. Verpflegung wie im Programm vorgesehen; repas inclus)

Die Teilnahme am Informationsabend zur cotutelle de thèse ist kostenfrei!

Il n'y a pas de droits d'inscription pour la soirée d'information concernant la cotutelle de thèse !

Für Studierende und Doktoranden stehen teils DFH-Reisekostenstipendien zur Verfügung!

Pour étudiants et doctorants, les frais de mobilité peuvent éventuellement être pris en charge par des bourses de l'UFA !

#### Unterkunft/ Hôtels:

Unter <http://www.jura.uni-erlangen.de/atelier-dfh-ufa> haben wir für Sie eine Hotelliste abgelegt.

Une liste d'hôtels est disponible sous l'adresse <http://www.jura.uni-erlangen.de/atelier-dfh-ufa>

#### Tagungsort/ Lieu de l'atelier:

Fachbereich  
Rechtswissenschaft  
Schillerstr. 1  
D-91054 Erlangen



[www.jura.uni-erlangen.de/atelier-dfh-ufa](http://www.jura.uni-erlangen.de/atelier-dfh-ufa)

#### Kontakte und Organisatoren / Contacts et organisation:

Friedrich-Alexander Universität  
Erlangen-Nürnberg  
Fachbereich Rechtswissenschaft

Dr. Martin Zwickel, Maître en droit  
Akademischer Rat  
Schillerstr. 1  
91054 Erlangen  
Telefon: 09131 85-26358  
Fax: 09131 85-22849  
E-Mail: [martin.zwickel@fau.de](mailto:martin.zwickel@fau.de)

Université Jean Monnet Saint-Etienne  
CERCRID

Romain Montagnon, Docteur en droit  
Chargé d'enseignement  
10, rue Tréfilerie  
42023 SAINT-ETIENNE  
E-Mail: [romain.montagnon@univ-st-etienne.fr](mailto:romain.montagnon@univ-st-etienne.fr)